



coffeeing the World



CLASSE 9 | 9 XCELSIUS

ITALIANO DEUTSCH FRANÇAIS



CLASSE 9

ITALIANO DEUTSCH FRANÇAIS

Cod. 90011175 / 10-2013

INDICE

INHALT

SOMMAIRE

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Cultura, Innovazione, Passione Kultur, Innovation, Leidenschaft <i>Culture, Innovation, Passion</i> | 4 |
| Al vostro servizio <i>Zu Ihren Diensten</i> <i>À votre service</i> | 6 |
| Rancilio LAB | 8 |
| Classe 9 | |
| Design tecnologico <i>High-Tech-Design</i> <i>Design technologique</i> | 10 |
| Features | 28 |
| Versioni <i>Versionen</i> <i>Versions</i> | 40 |
| Classe 9USB XCELSIUS | 42 |
| Dimensioni <i>Abmessungen</i> <i>Dimensions</i> | 44 |
| Caratteristiche tecniche <i>Technische Merkmale</i> <i>Caractéristiques techniques</i> | 46 |
| Classe 9USB XCELSIUS TALL | 48 |
| Dimensioni <i>Abmessungen</i> <i>Dimensions</i> | 50 |
| Caratteristiche tecniche <i>Technische Merkmale</i> <i>Caractéristiques techniques</i> | 52 |
| Classe 9USB | 54 |
| Dimensioni <i>Abmessungen</i> <i>Dimensions</i> | 56 |
| Caratteristiche tecniche <i>Technische Merkmale</i> <i>Caractéristiques techniques</i> | 58 |
| Classe 9USB TALL | 60 |
| Dimensioni <i>Abmessungen</i> <i>Dimensions</i> | 62 |
| Caratteristiche tecniche <i>Technische Merkmale</i> <i>Caractéristiques techniques</i> | 64 |
| Classe 9S | 66 |
| Dimensioni <i>Abmessungen</i> <i>Dimensions</i> | 68 |
| Caratteristiche tecniche <i>Technische Merkmale</i> <i>Caractéristiques techniques</i> | 70 |
| Contatti <i>Ansprechpartner</i> <i>Contacts</i> | 72 |

9

CULTURA INNOVAZIONE PASSIONE

KULTUR INNOVATION LEIDENSCHAFT

CULTURE INNOVATION PASSION

La cultura vive solo se trasmessa, condivisa. Questa consapevolezza ha spinto Rancilio nella sua costante ricerca ed evoluzione tecnica, attraverso la creazione di prodotti ad alto contenuto tecnologico e di design.

Un impegno costante, con l'obiettivo di preservare e trasmettere il gusto e l'aroma del caffè espresso italiano in tutto il mondo.

Questo è **"Coffeeing the world"**. Esportare ovunque una cultura che non è solo tecnologia, ma anche e soprattutto passione.

Garantire in ogni parte del mondo un servizio puntuale a tutta la rete distributiva, sia tecnico che informativo. Rispettare in tutte le fasi produttive le norme di impatto ambientale, per garantire al mondo Rancilio un futuro sempre verde.

In questo vogliamo eccellere. Concentriamo la ricerca e lo sviluppo per assicurare le migliori bevande in tazza e le più alte performances per tutti coloro

che utilizzano quotidianamente i nostri prodotti. Ogni aspetto del processo produttivo è per noi un terreno in cui raggiungere il massimo grado di specializzazione e i più alti standard qualitativi. Una ricerca continua che ha al suo centro gli uomini, impegnati in Italia e nel mondo per affermare i valori Rancilio.

Un feedback costante permette una corretta valutazione delle esigenze e delle specificità di tutti coloro che utilizzano i nostri prodotti. Servizi e performances. Passioni Rancilio.

Kultur ist nur dann lebendig, wenn sie weiter gegeben und mit anderen geteilt wird. Mit diesem Bewusstsein widmet sich Rancilio der Forschung und der technischen Weiterentwicklung und schafft technisch hochwertige Produkte mit ansprechendem Design.

*Das bedeutet: kontinuierlicher Einsatz, mit dem Ziel, den Geschmack und das Aroma und somit die Kultur des italienischen Espressos zu bewahren und an die ganze Welt weiter zu geben. Das bedeutet **"Coffeeing the world"**.*

Das bedeutet, eine Kultur zu exportieren, die nicht nur auf Technologie basiert, sondern vor allem auf Leidenschaft. Das bedeutet, den einzelnen Verkaufsstellen in jedem Teil der Welt pünktlichen Service zu garantieren, sowohl im Hinblick auf die Technik, als auch auf die Information. In jeder einzelnen Produktionsphase die Umweltschutzbestimmungen einzuhalten, damit die Welt von Rancilio auch in Zukunft grün bleibt.

Dadurch wollen wir uns hervorheben. Wir konzentrieren uns bei der Forschung und Entwicklung darauf, ein Optimum an Qualität in der Tasse und ein Optimum an verfügbarer Leistung für all diejenigen zu gewährleisten, die unsere Produkte Tag für Tag einsetzen. Jeder einzelne Aspekt des Herstellungsprozesses ist für uns Anlass zu hochgradiger Spezialisierung und Ansporn zur Erzielung optimaler Qualitätsstandards. Kontinuierliche Forschung, in deren Zentrum die Menschen stehen, die sich in Italien und weltweit für die Wertmaßstäbe von Rancilio einsetzen. Die richtige Einschätzung der Bedürfnisse und der speziellen Anforderungen derjenigen, die unsere Produkte verwenden, wird durch konstantes Feedback garantiert. Service und Leistung. Leidenschaftlich Rancilio.

*La culture vit seulement si elle est transmise, partagée. C'est cette conscience qui a guidé Rancilio dans sa recherche constante et son évolution technique, à travers la création de produits à la pointe de la technologie et du design. Un engagement permanent, dans le but de préserver et de transmettre le goût et l'arôme du café expresso italien dans le monde entier. C'est cela **"Coffeeing the world"**. Exporter partout une culture qui n'est pas seulement faite de technologie, mais aussi et surtout de passion.*

Garantir, dans chaque partie du monde, un service ponctuel à tout le réseau de distribution, à la fois au niveau de la technique et de l'information. Respecter à tous les niveaux de production les normes en matière d'impact sur l'environnement, pour garantir au monde Rancilio un avenir toujours vert. Nous voulons exceller en cela. Nous concentrons la recherche et le développement pour offrir les

meilleures boissons en tasse et les plus hautes performances à tous ceux qui utilisent quotidiennement nos produits.

Chaque aspect du procédé de production est pour nous un terrain sur lequel nous devons atteindre le niveau de spécialisation le plus haut et les standards de qualité les plus élevés. Une recherche continue dont le cœur est composé d'hommes qui s'appliquent, en Italie et dans le monde, à confirmer les valeurs de Rancilio. Un retour d'information permanent permet une évaluation correcte des exigences et des spécificités de tous ceux qui utilisent nos produits. Services et performances. Passions Rancilio.

AL VOSTRO SERVIZIO

ZU IHREN DIENSTEN

A VOTRE SERVICE

L'innovazione tecnologica e formale dei nostri prodotti prosegue incessante nel tempo. Per questo motivo Rancilio ha creato una serie di servizi post vendita indispensabili per mantenere elevate le caratteristiche dei propri prodotti e rendere i nostri distributori dei veri e propri consulenti capaci di guidare e seguire le esigenze di ogni cliente. La rete distributiva Rancilio è presente a livello mondiale attraverso una serie di professionisti selezionati per la loro esperienza e disponibilità. Le alte performances qualitative sono supportate da un affidabile servizio di assistenza tecnicamente avanzata quanto i nostri prodotti. Ogni cliente è seguito in modo costante. Il nostro sistema gestionale è in grado di affrontare tempestivamente tutte le problematiche e fornire sempre le giuste informazioni, complete e in tempi rapidi.

Il servizio ricambi, con la stessa logica, ha ideato strumenti di uso immediato che permettono una rapida gestione degli stock. La cura per i servizi è un dettaglio fondamentale nella quotidianità Rancilio e la passione con cui abbiamo affrontato ogni dettaglio della nostra vita professionale ci ha fatto diventare ciò che siamo oggi.

Die technische und gestalterische Innovation unserer Produkte geht ständig weiter. Deshalb hat Rancilio einen Kundenservice eingerichtet, der für die Beibehaltung der qualitativen Merkmale unserer Produkte unverzichtbar ist und unsere Großhändler zu Beratungsstellen macht, damit sie jeden einzelnen Kunden mit seinen spezifischen Bedürfnissen betreuen können. Das Verkaufsnetz von Rancilio erstreckt sich über die ganze Welt und zeichnet sich durch ausgesuchte, erfahrene und zuverlässige Profis aus. Der hohe Leistungsstandard unserer Produkte wird durch einen verlässlichen technischen Service ergänzt. Jeder einzelne Kunde wird kontinuierlich betreut. Unser Management ist in der Lage, allen Problemen in kürzester Zeit zu begegnen und sofort, schnell, richtig und umfassend zu antworten und einzugreifen. Auch beim

Ersatzteilservice arbeiten wir nach demselben Prinzip, nämlich mit einfachen und klaren Unterlagen, um die lagerhaltigen Artikel zügig verwalten zu können. Sorgfältiger und umfassender Kundenservice ist ein fundamentales, alltägliches Detail bei Rancilio und die Leidenschaft, mit der wir uns bei unserer Arbeit jedem Detail widmen, hat uns zu dem gemacht, was wir heute sind.

L'innovation technologique et formelle de nos produits se poursuit en permanence. Pour cette raison Rancilio a créé une série de services après-vente indispensables pour maintenir à un niveau élevé les caractéristiques de nos produits et pour faire de nos distributeurs de véritables conseillers capables de guider et de suivre les exigences de chaque client. Le réseau de distribution de Rancilio est présent au niveau mondial à travers une série de professionnels sélectionnés pour leur expérience et leur disponibilité. La grande qualité des performances est soutenue par un service d'assistance fiable et hautement compétent pour nos produits. Chaque client est suivi de manière constante. Notre système de gestion est capable d'affronter toutes les problématiques dans les plus brefs délais et de toujours apporter rapidement les informations justes et complètes. Le service des pièces

détachées, avec la même logique, a conçu des instruments d'utilisation immédiate qui permettent une gestion rapide des stocks. Le soin apporté aux services constitue un détail fondamental du quotidien de Rancilio, et la passion avec laquelle nous avons affronté chaque détail de notre vie professionnelle nous a permis de devenir ce que nous sommes aujourd'hui.



LAB

INNOVATION IDENTITY

Rancilio LAB rappresenta il cuore tecnologico dell'azienda.

All'interno di questa divisione si lavora incessantemente con creatività e professionalità per sviluppare funzioni innovative in grado di perfezionare costantemente la nostra gamma prodotti. Innovare significa trovare soluzioni in grado di agevolare il lavoro del barista, rendere la macchina uno strumento sempre più semplice da gestire ed affidabile.

Seguire la contemporaneità impone anche una costante ricerca formale, in armonia con le esigenze in termini di immagine e comunicazione delle moderne locations di pubblico accesso.

La perfezione si compone di una moltitudine di aspetti che insieme e solo insieme, generano un prodotto di eccellenza: tecnica, design, affidabilità, ergonomia.

Ogni dettaglio rende unica ogni nostra macchina. Questa è la nostra passione. Passione Rancilio.

Rancilio LAB ist das technische Herzstück des Unternehmens. In dieser Abteilung wird hart, kreativ und profimäßig daran gearbeitet, innovative Funktionen zu entwickeln, durch die unsere Produkte immer besser werden. Innovation schaffen bedeutet, Lösungen zu finden, durch die Bedienung der Maschine immer einfacher, die Maschine selbst immer zuverlässiger und die Arbeit des Barmanns erleichtert wird.

Den Puls der Zeit zu fühlen bedeutet zudem, auch formale Trends aufzuspüren, die den an Image und Kommunikation ausgerichteten Ansprüchen der heutigen Gastbetriebe gerecht werden.

Perfektion entsteht, wenn eine Fülle von Aspekten berücksichtigt werden, die zusammen, und nur zusammen, zu einem hervorragenden Produkt führen: Technik, Design, Zuverlässigkeit, Ergonomie.

Jedes Detail macht jede unserer Maschinen einzigartig.

Das ist unsere Leidenschaft. Leidenschaftlich Rancilio.

Rancilio LAB. Cette division travaille incessamment avec créativité et professionnalisme pour développer des fonctions innovantes capables de perfectionner constamment notre gamme de produits.

Innover signifie trouver des solutions pour faciliter le travail du barman, faire de la machine un instrument toujours plus fiable et simple à gérer. Suivre son temps impose aussi une constante recherche des formes, en harmonie avec les exigences en matière d'image et de communication des établissements modernes d'accès public.

La perfection se compose d'une multitude d'aspects qui, ensemble, et seulement ensemble, font naître un produit d'excellence: technique, design, fiabilité, ergonomie.

Chaque détail rend notre machine unique. C'est notre passion. Passion Rancilio.

9

DESIGN TECNOLOGICO

HIGH-TECH-DESIGN

DESIGN TECHNOLOGIQUE

ITALIANO

Classe 9 si presenta come perfetta sintesi tra un design elegante e la massima espressione tecnologica. Questo prodotto è stato creato con l'innovativa tecnologia di Rancilio LAB portando la ricerca stilistica ad un nuovo livello formale e ad uno spiccato funzionalismo estetico. La versione più evoluta è equipaggiata con tecnologia USB per una rapida e precisa gestione dei principali settaggi macchina. Per un utilizzo semplificato è disponibile la versione 9 S semiautomatica che garantisce grandi performances e qualità dell'espresso. La gamma è completata dalla versione TALL nata per soddisfare l'esigenza di utilizzo di bicchieri alti.

DEUTSCH

Die Klasse 9 präsentiert sich als perfekte Synthese aus elegantem Design und revolutionärer Technik. Diese Modellreihe wurde mit den innovativsten Technologien von Rancilio LAB entwickelt und setzt in Sachen Produktdesign neue Maßstäbe. Im Ergebnis erfüllt diese Espressomaschine alle Ansprüche an Ästhetik und Funktionalität. Die High-End-Version ist mit USB-Technologie ausgestattet, die eine rasche und präzise Einstellung der wichtigsten Maschinenparameter erlaubt. Einfacher in der Handhabung ist die Halbautomatik-Version 9 S, die ebenfalls beste Performance und Espresso-Qualität gewährleistet. Ergänzt wird die Produktreihe durch die Version TALL, die eigens für hohe Becher und Gläser konzipiert wurde.

FRANÇAIS

La Classe 9 est une synthèse parfaite entre un design élégant et l'expression technologique maximale. Ce produit a été créé à l'aide de la technologie la plus innovante de Rancilio LAB, élevant ainsi la recherche stylistique à un nouveau niveau formel. Le résultat de ces efforts est une machine dotée d'une fonctionnalité esthétique très prononcée. La version la plus évoluée est équipée de la technologie USB pour une gestion rapide et précise des réglages principaux de la machine. Pour une utilisation simplifiée, la version 9 S semi-automatique est disponible, laquelle garantit de grandes performances et une grande qualité de l'espresso. La gamme est complétée par la version TALL, créée pour satisfaire l'exigence de l'usage de verres hauts.





SCOLPITA DALLA LUCE
VON LICHT GEFORMT
SCULPTÉE PAR LA LUMIÈRE

I fianchi in acciaio di Classe 9 sono segnati da una lama di luce che percorre il profilo anteriore. I riflessi e i bagliori sull'acciaio creano un'atmosfera di grande effetto, rendendo questa macchina sicura protagonista in ogni tipologia di locale.

Die Stahlseitenwände der Classe 9 sind von einem Streiflicht gekennzeichnet, das sich über das vordere Profil zieht. Die schimmernden Reflexe auf dem Stahl erzeugen eine effektvolle Atmosphäre, die diese Maschine in jedem Lokal zum absoluten Blickfang macht.

Les flancs en acier de la Classe 9 sont marqués par une lame de lumière qui parcourt le profil avant. Les reflets et les lueurs sur l'acier créent une atmosphère de grand effet, faisant de cette machine un protagoniste sûr, quelle que soit la typologie du local.



FORMA E MATERIA *FORM UND MATERIE* *FORME ET MATÉRIAU*

L'abbinamento dei materiali trova nella nuova Classe 9 un equilibrio di grande suggestione. Il pannello di comando superiore è realizzato in un nuovo e robusto polimero antigraffio che incornicia la pulsantiera, con un effetto flottante rispetto al corpo macchina. Il basamento e le coperture laterali in acciaio ed alluminio satinato sono modellate con grande cura per il dettaglio e attenzione all'ergonomia. Forma e funzione sono unite indissolubilmente per il massimo risultato qualitativo.

Die Kombination unterschiedlicher Materialien kommt bei der neuen Classe 9 in beeindruckender Ausgewogenheit zum Ausdruck. Das obere Bedienpanel ist aus einem neuen, robusten und kratzfesten Kunststoff, der das Touchpad umrahmt und sich im Kontrast zum Korpus durch eine fließende Formensprache auszeichnet. Der Sockel und die Seitenteile aus Stahl und satiniertem Aluminium wurden mit besonderer Detailsorgfalt und hohem Augenmerk auf Ergonomie gestaltet. Form und Funktion sind untrennbar miteinander verbunden, ergeben ein Höchstmaß an Qualität.

Le mariage des matériaux trouve au sein de la Classe 9 un équilibre de grande suggestion. Le panneau de commande supérieur est conçu dans un polymère antirayures nouveau et résistant, qui encadre les boutons en créant un effet flottant par rapport au corps de la machine. La base et les revêtements latéraux en acier et en aluminium satiné sont modelés avec grand soin porté au détail et une grande attention portée à l'ergonomie. La forme et la fonction sont unies de manière indissoluble pour un résultat qualitatif maximal.



SOFT TOUCH E LED FUNZIONALI
SOFT TOUCH UND FUNKTIONS-LEDS
LED SOFT TOUCH E FONCTIONNELLES

L'ergonomia di Classe 9 si esprime nell'innovativa pulsantiera Soft Touch con tasti a reazione rapida e luci funzionali a 3 colori che segnalano le diverse attività in corso. L'ampiezza dei tasti e la grafica immediata accompagnano il barista nelle sue attività quotidiane, semplificando ed alleggerendo il carico di lavoro.

Die Ergonomie der Klasse 9 zeigt sich am innovativen Soft-Touch-Bedienfeld mit schnellansprechenden Tasten und dreifarbigem Funktionsleuchten, die die diversen laufenden Prozesse anzeigen. Die großflächigen Buttons und die intuitive Grafik begleiten den Barista durch den Arbeitsalltag, vereinfachen und erleichtern viele Handgriffe.

L'ergonomie de la Classe 9 s'exprime dans le panneau de commande innovant Soft Touch, doté de touches à réaction rapide et de lumières fonctionnelles 3 couleurs, qui signalent les différentes activités en cours. L'ampleur des touches et le graphisme accompagnent immédiatement le barman dans ses activités quotidiennes, ce qui lui simplifie et lui allège sa charge de travail.



VAPORE TECNOLOGICO
HIGH-TECH-DAMPF
VAPEUR TECHNOLOGIQUE

Il nuovo rubinetto vapore C-Lever è dotato di una speciale manopola di comando dal design ergonomico con funzione open-stay e open-close. Semplicità di utilizzo per le massime performances del sistema vapore.

Der neue Dampfhahn C-Lever mit Spezialgriff hat ein ergonomisches Design und zeichnet sich durch die Funktionen open-stay und open-close aus. Hohe Bedienungs-freundlichkeit für maximale Leistung des Dampfsystems.

Le nouveau robinet à vapeur C-Lever est doté d'une poignée spéciale de commande au design ergonomique avec une fonction open-stay et open-close. Simplicité d'utilisation pour les performances maximales du système de vapeur.

INFUSIONE PERFETTA
PERFEKTE INFUSION
INFUSION PARFAITE

Classe 9 è dotata dell'innovativo sistema 4-TEA per la gestione della temperatura dell'acqua per tea ed infusi. Sviluppata da Rancilio LAB, questa funzione prevede 2 diverse temperature e la possibilità di programmare le dosi. La scelta delle temperature dell'acqua è ideale per esaltare al meglio le caratteristiche dei vari tipi di tea e infusi.

Die Classe 9 ist mit dem innovativen 4-TEA-System ausgestattet, mit dem die Wassertemperatur für verschiedene Teezubereitungen programmiert werden kann. Diese von Rancilio LAB entwickelte Funktion bietet zwei unterschiedliche Heißwasser-temperaturen und eine programmierbare Füllmengen-dosierung. Die einstellbare Wassertemperatur ist ideal, um die Aromen unterschiedlicher Teesorten optimal zur Geltung zu bringen.

La Classe 9 est dotée du système innovant 4-TEA pour la gestion de la température de l'eau du thé et des infusions. Développée par Rancilio LAB, cette fonction prévoit 2 températures différentes et la possibilité de programmer les doses. Le choix des températures de l'eau est idéal pour exalter à la perfection les caractéristiques des différents types de thé et d'infusion.



QUALITÀ NEI DETTAGLI

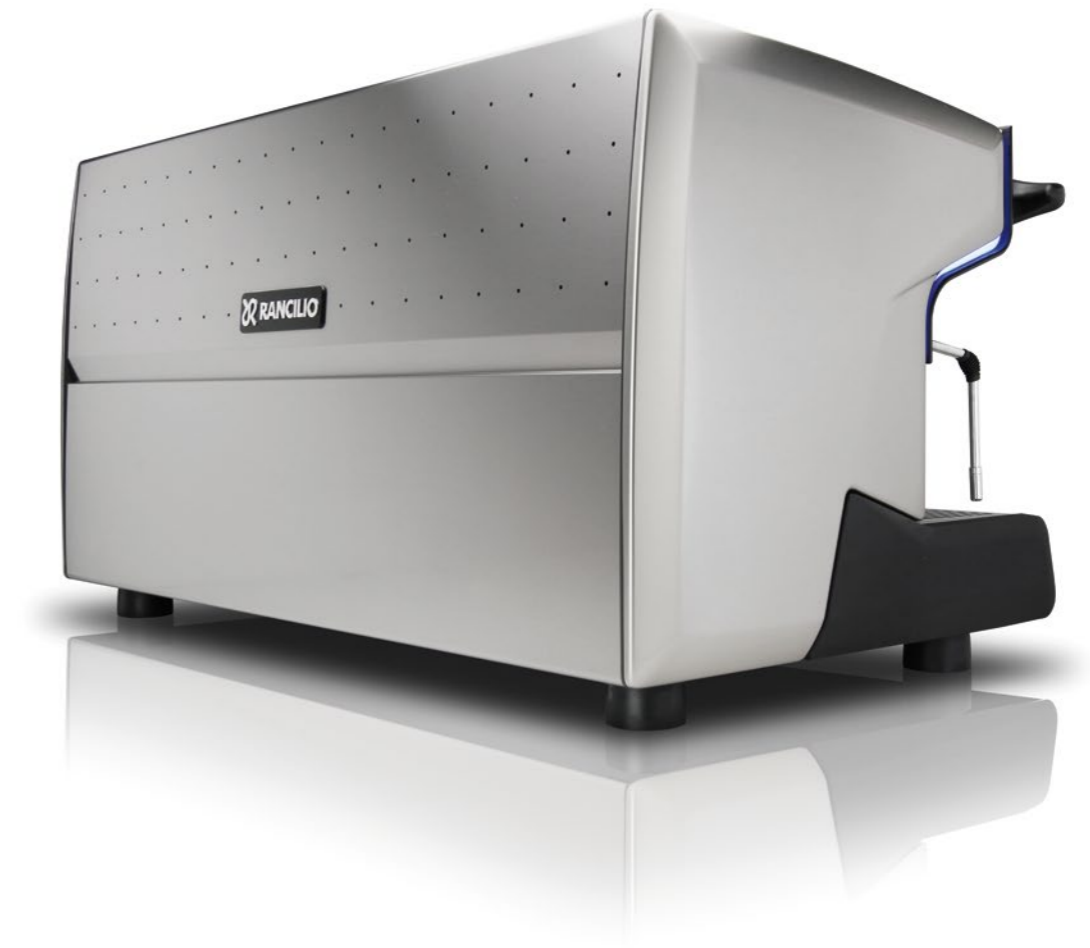
QUALITÄT IN
JEDEM DETAIL

QUALITÉ DANS
LES DÉTAILS

I fianchetti laterali paraurti (bumper) in tecnopolimero garantiscono robustezza e praticità di utilizzo. L'area lavoro è illuminata con una serie di luci direzionali che garantiscono al barista ampio controllo di tutte le fasi di preparazione e un valido supporto per quelle di manutenzione e pulizia.

Die stoßdämpfenden Seitenteile (Bumper) aus Technopolymer garantieren Robustheit und maximale Praxistauglichkeit. Der Arbeitsbereich ist mit einer Reihe von Spots ausgeleuchtet, die volle Kontrolle über alle Phasen der Kaffeezubereitung gewährleisten und wertvolle Unterstützung bei Reinigung und Instandhaltung bieten.

Les petits flancs latéraux amortisseurs (bumper) en technopolymère garantissent robustesse et commodité d'utilisation. L'espace de travail est éclairé par une série de lumières directionnelles qui garantissent au barman un large contrôle de toutes les phases de préparation et un soutien efficace pour celles de maintenance et de nettoyage.





INTERNAZIONALE INTERNATIONAL INTERNATIONALE

Per tutte le bevande a base di caffè che necessitano di bicchieri alti, Rancilio ha sviluppato la versione Classe 9 TALL. L'abbassamento del piano di appoggio rispetto alla versione standard permette di ospitare bicchieri fino a 14.5 cm di altezza. Il piano estraibile consente l'erogazione dell'espresso all'italiana anche sul modello TALL, posizionando le tazzine alla corretta distanza dal gruppo.

Für alle Kaffeegetränke in hohen Bechern oder Gläsern hat Rancilio die Version Classe 9 TALL entwickelt. Die Stellfläche liegt etwas niedriger als bei der Standardversion, weshalb bis zu 14,5 cm hohe Gläser oder Becher untergestellt werden können. Auch mit dem TALL-Modell lässt sich feinsten italienischer Espresso zubereiten, da durch die herausziehbare Ablage kleine Tassen im richtigen Abstand unter den Ausläufen platziert werden können.

Rancilio a élaboré la version Classe 9 TALL pour toutes les boissons à base de café qui nécessitent des verres hauts. L'abaissement du plan d'appui par rapport à la version standard permet d'accueillir des verres d'une hauteur allant jusqu'à 14,5 cm. Le plan escamotable permet la distribution de l'espresso à l'italienne également sur le modèle TALL, en positionnant les tasses à la bonne distance par rapport au groupe.



H MAX
14,5 cm / 5.7 in

TEMPERATURE PROFILING E STABILITÀ TERMICA

TEMPERATURE PROFILING UND THERMISCHE STABILITÄT

TEMPERATURE PROFILING ET STABILITÉ THERMIQUE

Il sistema Xcelsius permette di impostare la temperatura dell'acqua di erogazione del caffè con un andamento dinamico, variandone il valore fino a 5°C (9°F) in incremento o decremento durante i 25-30 secondi di ogni singola erogazione.

Questa funzione consente di esaltare le caratteristiche organolettiche di ogni singola miscela per ottenere il miglior risultato in tazza.

Il sistema Xcelsius garantisce un'eccellente stabilità termica in ogni gruppo in conformità con gli standard della World Coffee Events 2011 (organizzazione che gestisce World Barista Competition WBC). L'indipendenza dei gruppi ne consente la programmazione a temperature diverse.

Mit dem Xcelsius-System lässt sich die Kaffeebrühtemperatur dynamisch verändern, da der gewünschte Einstellwert während des 25 bis 30 Sekunden dauernden Brühvorganges um bis zu 5 °C (9 °F) erhöht oder reduziert werden kann. Dank dieser Funktion können sich die spezifischen Aromen jeder Kaffeemischung optimal entfalten, was den Kaffeegenuss perfekt macht. Ein weiteres wichtiges Merkmal des Xcelsius-Systems besteht darin, dass es in jeder Brühgruppe eine exzellente thermische Stabilität gewährleistet - in Übereinstimmung mit den Standards der World Coffee Events 2011 (Veranstaltungsorganisation von World Barista Competition WBC). Da die Brühgruppen voneinander unabhängig sind, ist eine Programmierung unterschiedlicher Temperaturen möglich.

Le système Xcelsius permet de définir la température de l'eau de distribution du café à l'aide d'une progression dynamique, en permettant une augmentation ou une diminution de la valeur jusqu'à 5°C (9°F) pendant les 25 à 30 secondes de chaque distribution. Cette fonction permet d'exalter les caractéristiques organoleptiques de chaque mélange pour obtenir le meilleur résultat dans la tasse. Une autre caractéristique importante du système Xcelsius consiste à garantir une stabilité thermique excellente dans chaque groupe, conformément aux standards World Coffee Events 2011 (organisation qui gère la World Barista Competition WBC). L'indépendance des groupes en permet une programmation à des températures différentes.





RISPARMIO ENERGETICO E SEMPLICITÀ DI UTILIZZO ENERGIEVERBRAUCH UND EINFACHE BEDIENOBERFLÄCHE ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET FACILITÉ D'UTILISATION

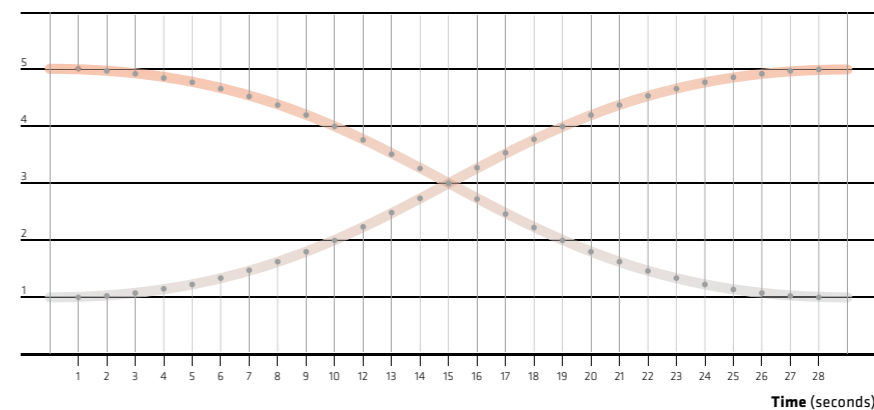
L'indipendenza dei gruppi permette di deciderne o meno l'attivazione e di conseguenza di ottimizzare i consumi energetici.

La gestione di tutti i processi avviene attraverso una semplice interfaccia, strutturata con due diversi livelli di accesso: barista e tecnico. Xcelsius rappresenta un'importante innovazione tecnologica unica nel settore che ha portato al deposito di **due brevetti internazionali**, in collaborazione con il Politecnico di Torino.

*Aufgrund der Unabhängigkeit der Brühgruppen kann der Bediener zudem entscheiden, ob er jede Brühgruppe einschaltet oder nicht, und so den Energieverbrauch optimieren. Die Steuerung aller Prozesse erfolgt über eine einfache Bedienoberfläche mit zwei verschiedenen Zugriffsebenen: Barista und Techniker. Xcelsius stellt eine bedeutende und auf dem Kaffeemaschinensektor einzigartige technische Innovation dar, die in Zusammenarbeit mit dem Politecnico di Torino zur Anmeldung von **zwei internationalen Patenten** geführt hat.*

*L'indépendance des groupes permet d'en décider ou non l'activation et, en conséquence, d'optimiser les consommations énergétiques. La gestion de tous les processus a lieu par le biais d'une interface simple, structurée en deux niveaux d'accès différents : barista et technique. Xcelsius constitue une innovation technologique importante unique dans le secteur, qui a conduit au dépôt de **deux brevets internationaux**, en collaboration avec l'école polytechnique de Turin.*

Temperature range (°C)



9

FEATURES

- A** di serie nel modello indicato A
serienmäßig bei Modell A
de série dans le modèle indiqué A
- B** opzionale nel modello indicato B
optional bei Modell B
en option dans le modèle indiqué B

C-LEVER

9USB 9USB^{TALL} 9S 9USB 



(Rancilio Patent) Il nuovo rubinetto vapore è dotato di una speciale manopola di comando dal design ergonomico con funzione open-stay e open-close. La valvola si aziona con una rotazione della manopola di soli 25 gradi. Azionandola verso l'alto si apre e rimane attiva, ruotando verso il basso l'utente può regolare l'intensità del vapore. Al rilascio la valvola si chiude automaticamente.

(Rancilio Patent) Der neue Dampfhahn mit Spezialgriff hat ein ergonomisches Design und zeichnet sich durch die Funktionen open-stay und open-close aus. Der Ventilhub ist auf ein Minimum beschränkt und erfolgt mit einer Drehung von nur 25 Grad. Dreht man den Griff nach oben, öffnet sich das Ventil und bleibt aktiviert, während durch Drehen nach unten die Dampfintensität eingestellt werden kann. Lässt man den Drehgriff los, schließt sich das Ventil automatisch.

(Rancilio Patent) Le nouveau robinet à vapeur est doté d'une poignée spéciale de commande au design ergonomique avec une fonction open-stay et open-close. La valve est actionnée par une rotation de la poignée de seulement 25 degrés. En l'actionnant vers le haut, elle s'ouvre et reste active ; en la faisant tourner vers le bas, l'utilisateur peut régler l'intensité de la vapeur. Au relâchement de la poignée, la valve se ferme automatiquement.

FEATURES



iSteam

9USB | 9USBTALL | 9USB 

(Rancilio Patent) La nuova lancia a vapore iSteam, totalmente automatica, permette di scaldare e montare il latte utilizzando una miscela di vapore e aria per la creazione di una crema soffice e compatta. L'innovativa architettura idraulica rende questa lancia a vapore la più potente disponibile attualmente sul mercato. E' dotata di due tasti di selezione: il programma "Cappuccino", che riscalda e monta il latte, e quello "Latte", con sola funzione riscaldante. L'elettronica modula con intelligenza l'iniezione di aria in relazione alla quantità di latte presente nel bricco, ottenendo sempre una qualità costante del prodotto. Raggiunta la temperatura programmata iSteam si arresta in modo automatico. Il tecnico può impostare la temperatura finale della bevanda e la quantità di aria da emulsionare per entrambi i programmi. La speciale copertura in acciaio inox è isolata termicamente rendendola più sicura ed estremamente facile da pulire.

4-TEA

9USB | 9USBTALL | 9USB 

(Rancilio Patent) È il sistema di gestione della temperatura dell'acqua calda per tea ed infusi: prevede 2 diverse temperature e dosi programmabili. L'elettronica miscela acqua calda e acqua fredda per ottenere la giusta temperatura per infusioni personalizzate. Si arresta automaticamente alla dose programmata. È possibile impostare sia la temperatura che la quantità di acqua erogata per ogni selezione tramite l'interfaccia utente, senza la necessità di accedere all'interno della macchina.

(Rancilio Patent) Mit der neuen vollautomatischen Dampflanze iSteam kann man Milch mittels eines Dampf-Luft-Gemischs erhitzen und zu einer Crema von optimaler Konsistenz aufschäumen. Dank des innovativen Leitungskreises ist diese Dampflanze heute die leistungsstärkste ihrer Art auf dem Markt. iSteam hat zwei Wahl-tasten: Programm „Cappuccino“ zum Erhitzen und Aufschäumen der Milch und Programm „Latte“ nur zum Erhitzen. Die Elektronik moduliert auf intelligente Weise die Luftinjektion im Verhältnis zur Milchmenge im Kännchen, wodurch eine konstant hohe Milchschaum-qualität erzielt wird. Bei Erreichen der programmierten Temperatur schaltet sich iSteam automatisch ab. Der Techniker kann die endgültige Temperatur des Getränks und die zu emulgierende Luftmenge für beide Programme einstellen. Die spezielle Edelstahlabdeckung ist gegen Hitzeabgabe isoliert, dadurch sicherer und äußerst leicht zu reinigen.

(Rancilio Patent) Heißwassertemperatursteuerung für Schwarztee und Kräutertees: Mit diesem System können zwei verschiedene Temperaturen und Mengen für die einzelne Dosis programmiert werden. Die Elektronik mischt Heißwasser und Kaltwasser, um so die richtige Temperatur für individuelles Aufbrühen zu erzielen. Sobald die programmierte Menge durchgelaufen ist, schaltet sich das System automatisch ab. Sowohl die Temperatur als auch die Wassermenge für jede Auswahl können über das Bedienfeld eingestellt werden, ohne dass die Maschine geöffnet werden muss.

(Rancilio Patent) La nouvelle buse à vapeur iSteam, totalement automatique, permet de chauffer et de monter le lait en utilisant un mélange de vapeur et d'air, pour la création d'une crème onctueuse et compacte. L'architecture innovante hydraulique fait de cette buse à vapeur la buse la plus puissante actuellement disponible sur le marché. Elle est dotée de deux touches de sélection : le programme « Cappuccino », qui réchauffe et monte le lait et le programme « Latte », doté uniquement de la fonction de réchauffage. Le système électronique module avec intelligence l'injection d'air en relation avec la quantité de lait présente dans la cafetière, pour obtenir une qualité toujours constante du produit. Une fois la température programmée atteinte, iSteam s'arrête automatiquement. Le technicien peut définir la température finale de la boisson et la quantité d'air à émulsionner pour les deux programmes. Le revêtement spécial en acier inox est isolé thermiquement, le rendant ainsi plus sûr et extrêmement facile à nettoyer.

(Rancilio Patent) Il s'agit du système de gestion de la température de l'eau chaude pour le thé et les infusions : il prévoit 2 températures différentes et des doses programmables. Le système électronique mélange de l'eau chaude et de l'eau froide pour obtenir la température exacte pour des infusions personnalisées. Il s'arrête automatiquement à la dose programmée. Il est possible de définir la température ainsi que la quantité d'eau distribuée pour chaque sélection au moyen de l'interface utilisateur, sans devoir intervenir au cœur de la machine.

A di serie nel modello indicato A
serienmäßig bei Modell A
de série dans le modèle indiqué A

B opzionale nel modello indicato B
optional bei Modell B
en option dans le modèle indiqué B

FEATURES



youSteam

95

(Rancilio Patent) La lancia vapore manuale youSteam possiede due funzioni: scaldare e montare il latte. La sua forma ergonomica e il semplice utilizzo garantiscono sempre una crema latte perfetta di altissima qualità, per un cappuccino a regola d'arte. Questa lancia a vapore è dotata di 2 possibilità di erogazione: la prima ha funzione riscaldante, la seconda scalda e simultaneamente monta il latte.

(Rancilio Patent) Die manuelle Dampfzange youSteam besitzt zwei Funktionen: Erhitzen und Aufschäumen der Milch. Ihre ergonomische Form und die einfache Bedienung garantieren stets perfekten Milchschaum von höchster Qualität für einen vortrefflichen Cappuccino. Diese Dampfzange ist mit zwei Funktionen ausgestattet: Die erste dient zum reinen Erhitzen, die zweite erhitzt die Milch und schäumt sie gleichzeitig auf.

(Rancilio Patent) La buse vapeur manuelle youSteam possède deux fonctions : chauffer et monter le lait. Sa forme ergonomique et son utilisation simple garantissent une crème de lait toujours parfaite d'une qualité extrême, pour un cappuccino dans les règles de l'art. Cette buse à vapeur est dotée de 2 possibilités de distribution : la première dispose d'une fonction de réchauffage, la seconde chauffe et monte simultanément le lait.

ABM.07

9USB | 9USB^{TALL} | 9USB^X

ABM.07 (Advanced Boiler Management) è un software sviluppato per incrementare le prestazioni della macchina nelle condizioni di massimo esercizio: in caso di impiego simultaneo delle funzioni di erogazione caffè e dei servizi acqua e vapore ABM.07 attiva l'accensione delle resistenze per anticipare eventuali cali temperatura, garantendo stabilità termica. I nuovi sensori installati nelle macchine Rancilio hanno ulteriormente reso più preciso ed immediato il controllo termico. Agendo su ABM.07 è inoltre possibile controllare la potenza assorbita della macchina, riducendola fino a 2/3 del valore nel caso di locations con poca potenza disponibile.

ABM.07 (Advanced Boiler Management) ist eine speziell entwickelte Software, die selbst unter härtesten Einsatzbedingungen für Leistungsoptimierung sorgt: Bei gleichzeitiger Verwendung der Kaffeebrühfunktionen und der Wasser- und Dampfbereitstellung werden mit ABM.07 entsprechende Heizwiderstände eingeschaltet, um ein Abfallen der Temperatur zu vermeiden und hohe thermische Stabilität zu gewährleisten. Neue Sensoren ermöglichen nun eine noch präzisere und promptere Temperaturkontrolle der Rancilio-Kaffeemaschinen. Mit ABM.07 lässt sich außerdem die Stromaufnahme der Kaffeemaschine steuern und auf 2/3 des Nennwerts reduzieren, wenn der Anschlusswert am Aufstellungsort eingeschränkt ist.

A di serie nel modello indicato A
serienmäßig bei Modell A
de série dans le modèle indiqué A

B opzionale nel modello indicato B
optional bei Modell B
en option dans le modèle indiqué B

FEATURES

V-FLEX

9USB 9USB^{TALL} 9USB 

V-Flex è un sistema auto adattivo che stabilizza la tensione di lavoro (volt) della macchina con le variazioni di tensione della rete. In fase di installazione questa funzione evita errori e previene problemi causati dall'instabilità della tensione di rete.

V-Flex ist ein automatisches Kompensationssystem, das die Betriebsspannung (Volt) der Maschine bei Netzspannungsschwankungen stabilisiert. V-Flex hilft, Installationsfehler zu vermeiden und löst Probleme infolge von instabiler Netzspannung.

V-Flex è un sistema auto adattivo che stabilizza la tensione di lavoro (volt) della macchina con le variazioni di tensione della rete. In fase di installazione questa funzione evita errori e previene problemi causati dall'instabilità della tensione di rete.

EASY FIX

9USB 9USB^{TALL} 9USB 

Grazie al sistema di diagnostica avanzata Easy Fix i tempi di intervento tecnico sono ridotti al minimo.

Das innovative Diagnosesystem Easy Fix reduziert Servicetechnikerzeiten auf ein Minimum.

Grâce au système de diagnostic avancé Easy Fix, les temps d'intervention technique sont réduits à un minimum.

PLUG & BREW

9USB 9USB^{TALL} 9USB 

(Rancilio Patent) L'installazione di una macchina Rancilio è oggi ancora più semplice e veloce. Grazie a Plug&Brew la programmazione delle dosi e delle principali funzioni della macchina sono immediate. Questa nuova funzione consente la regolazione della pressione della caldaia tramite la pulsantiera comandi anche per le macchine prive di display.

(Rancilio Patent) Eine Rancilio-Kaffeemaschine lässt sich heute noch einfacher und schneller installieren. Plug&Brew erlaubt unmittelbaren Zugriff auf die Dosierungsprogrammierung und die Hauptfunktionen der Maschine. Diese neue Funktion ermöglicht die Kesseldruckregulierung mittels Bedienfeld auch bei Maschinen ohne Display.

(Rancilio Patent) L'installation d'une machine Rancilio est aujourd'hui encore plus simple et plus rapide. Grâce à Plug&Brew, la programmation des doses et des fonctions principales de la machine est immédiate. Cette nouvelle fonction permet de régler la pression de la chaudière au moyen du panneau de commande, également pour les machines dépourvues d'écran.

EASY CLEAN

9USB 9USB^{TALL} 9S 9USB 

La gestione intelligente del tasto di erogazione permette un processo di pulizia dei gruppi totalmente automatico. La luce LED sulla pulsantiera guida l'utente nelle operazioni di manutenzione ordinaria della macchina. Questa attività garantisce una straordinaria qualità di erogazione del caffè e riduce i tempi quotidiani dedicati alla pulizia.

Die intelligente Steuerung der Brüh Taste gestattet eine vollautomatische Reinigung der Brühgruppen. Das LED auf dem Bedienfeld begleitet den Bediener durch die verschiedenen Arbeitsschritte zur Pflege der Maschine. Diese einfache Instandhaltung garantiert eine außergewöhnliche Brühqualität und reduziert den täglichen Reinigungsaufwand.

La gestion intelligente du bouton de distribution permet un processus de nettoyage des groupes totalement automatique. L'éclairage LED sur le panneau de commande guide l'utilisateur dans les opérations de maintenance ordinaires de la machine. Cette activité garantit une qualité extraordinaire de distribution du café et réduit les temps quotidiens consacrés au nettoyage.

A di serie nel modello indicato A
serienmäßig bei Modell A
de série dans le modèle indiqué A

B opzionale nel modello indicato B
optional bei Modell B
en option dans le modèle indiqué B

FEATURES

LED LIGHTS

9USB 9USBTALL 9S 9USB

L'intera area di lavoro è illuminata da una serie di LED a basso consumo energetico a luce bianca.

Der gesamte Arbeitsbereich wird mit einer Reihe von energiesparenden Weißlicht-LEDs ausgeleuchtet.

L'intégralité de l'espace de travail est éclairée par une série de LED basse consommation à lumière blanche.



SOFT TOUCH

9USB 9USBTALL 9S 9USB

L'ergonomia di Classe 9 trova la sua massima espressione nell'innovativa pulsantiera con tasti a reazione rapida. Gli ampi tasti e la grafica intuitiva offrono un pieno controllo delle funzioni della macchina.

Die Ergonomie der Klasse 9 findet ihre höchste Ausdrucksform in dem innovativen Bedienfeld mit schnellansprechenden Tasten. Großflächige Buttons und intuitive Grafik bieten volle Kontrolle über die Maschinenfunktionen.

L'ergonomie de la Classe 9 trouve son expression maximale dans un panneau de commande innovant, doté de touches à réaction rapide. Les larges touches et le graphisme intuitif offrent un contrôle total des fonctions de la machine.



ERGO-FILTER HOLDER

9USB 9USBTALL 9S 9USB

Il portafiltro è dotato di una nuova impugnatura ergonomica. Essa è stata studiata per garantire il corretto movimento del polso del barista per il massimo comfort di utilizzo.

Der Filterhalter ist mit einem neuen ergonomischen Griff ausgestattet. Dieser ist so konzipiert, dass der Barista die korrekte Bewegung aus dem Handgelenk bei höchster Bedienungsfreundlichkeit ausführen kann.

Le porte-filtre est doté d'une nouvelle poignée ergonomique. Celle-ci a été étudiée pour garantir le mouvement correct du poignet du barman pour un confort maximal d'utilisation.



GRID SYSTEM

9USB 9USBTALL 9S 9USB

Per agevolare le operazioni di pulizia e manutenzione, è stato sviluppato un evoluto piano di lavoro: le griglie di appoggio di lavoro: le griglie di appoggio sono in polimero antigraffio ed estraibili per poter essere lavate comodamente in lavastoviglie. Grid System grazie all'efficiente sistema di raccolta liquidi mantiene il piano di appoggio pulito, preservando le tazzine da inestetismi dovuti a gocce di caffè.

Um Reinigung und Wartung zu vereinfachen, wurde eine revolutionäre Arbeitsfläche entwickelt: Die Abtropfgitter sind aus kratzfestem Kunststoff und können abgenommen werden, um sie bequem in der Geschirrspülmaschine zu reinigen. Mit dem effizienten Auffangsystem für Flüssigkeiten sorgt Grid System dafür, dass die Arbeitsfläche sauber und die Tassen vor unschönen Kaffeespritzern verschont bleiben.

Pour faciliter les opérations de nettoyage et de maintenance, un plan de travail évolué a été élaboré : les grilles d'appui sont en polymère antirayures et escamotables pour pouvoir être lavées facilement au lave-vaisselle. Grid System, grâce au système efficace de récupération des liquides, maintient le plan d'appui propre tout en préservant les tasses contre des imperfections causées par des gouttes de café.



A di serie nel modello indicato A
serienmäßig bei Modell A
de série dans le modèle indiqué A

B opzionale nel modello indicato B
optional bei Modell B
en option dans le modèle indiqué B

FEATURES

CUP WARMER

9USB | 9USB^{TALL} | 9S | 9USB 

Lo scaldatazza elettrico consente il mantenimento della temperatura ottimale delle tazze, caratteristica determinante per un espresso di qualità.

Der elektrische Tassenwärmer hält die Temperatur der Tassen konstant auf optimalem Niveau – ein entscheidendes Kriterium für perfekten Espressogenuss.

Le chauffe-tasse électrique permet de maintenir la température des tasses optimale, caractéristique déterminante pour un espresso de qualité.



PODS & CAPS

9USB | 9USB^{TALL} | 9S | 9USB 

Tutte le macchine Rancilio possono utilizzare l'apposito Kit Adattatore per cialde e capsule di diversa tipologia, acquistabile separatamente come componente aggiuntivo. Questo sistema permette di utilizzare svariate miscele e tipologie di prodotto garantendo sempre un espresso con un aroma di qualità.

Das Adapterset für Pads und Kapseln unterschiedlichster Art, das als Zusatzmodul separat erhältlich ist, kann auf allen Rancilio-Maschinen eingesetzt werden. Mit diesem System können verschiedenste Kaffeemischungen und -sorten verwendet werden, und das Resultat ist stets ein Espresso mit perfektem Aroma.

Toutes les machines Rancilio peuvent utiliser le kit adaptateur prévu à cet effet pour dosettes et capsules de typologie différente, pouvant être acquis séparément comme composant additionnel. Ce système permet d'utiliser plusieurs mélanges et typologies de produits en garantissant toujours un espresso à l'arôme de qualité.



A di serie nel modello indicato A
serienmäßig bei Modell A
de série dans le modèle indiqué A

B opzionale nel modello indicato B
optional bei Modell B
en option dans le modèle indiqué B

9

VERSIONI VERSIONEN VERSIONS



Classe **9USB Xcelsius**

Disponibile in versione 2, 3 e 4 gruppi. Controllo elettronico e dosatura automatica.
Erhältlich mit 2, 3 und 4 Brühgruppen. Elektronische Steuerung und automatische Dosierung.
Disponible en version 2, 3 et 4 groupes. Contrôle électronique et dosage automatique.



Classe **9USB Xcelsius TALL**

Disponibile in versione 2, 3 e 4 gruppi. Controllo elettronico e dosatura automatica.
Erhältlich mit 2, 3 und 4 Brühgruppen. Elektronische Steuerung und automatische Dosierung.
Disponible en version 2, 3 et 4 groupes. Contrôle électronique et dosage automatique.



Classe **9USB**

Disponibile in versione 2, 3 e 4 gruppi. Controllo elettronico e dosatura automatica.
Erhältlich mit 2, 3 und 4 Brühgruppen. Elektronische Steuerung und automatische Dosierung.
Disponible en version 2, 3 et 4 groupes. Contrôle électronique et dosage automatique.



Classe **9USB TALL**

Disponibile in versione 2, 3 e 4 gruppi. Controllo elettronico e dosatura automatica.
Erhältlich mit 2, 3 und 4 Brühgruppen. Elektronische Steuerung und automatische Dosierung.
Disponible en version 2, 3 et 4 groupes. Contrôle électronique et dosage automatique.



Classe **9S**

Disponibile in versione 2, 3 e 4 gruppi. Controllo semiautomatico.
Erhältlich mit 2, 3 und 4 Brühgruppen. Halbautomatische Steuerung.
Disponible en version 2, 3 et 4 groupes. Contrôle semi-automatique.

9 USB XCELSIUS

XCELSIUS



FEATURES STANDARD | STANDARD-FEATURES | CARACTÉRISTIQUES STANDARD

- | | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>C-LEVER</p> <p>Comando vapore ergonomico Ergonomische Dampfsteuerung Commande à vapeur ergonomique</p> | <p>4-TEA</p> <p>Programmazione temperatura Temperaturprogramm Programmation de la température</p> | <p>ABM.07</p> <p>Gestione intelligente potenza Intelligente Leistungssteuerung Gestion intelligente de la puissance</p> | <p>EASY FIX</p> <p>Diagnostica avanzata Erweiterte Diagnosefunktion Diagnosticque recherche</p> | <p>EASY CLEAN</p> <p>Programma lavaggio automatico Automatisches Spülprogramm Programme de lavage automatique</p> | <p>PLUG & BREW</p> <p>Settaggio Rapido Schnelleinstellung Réglages rapides</p> |
| <p>V-FLEX</p> <p>Stabilizzatore di tensione Spannungskompensation Stabilisateur de tension</p> | <p>LED LIGHTS</p> <p>Illuminazione ergonomica Ergonomisches Beleuchtungssystem Système d'éclairage ergonomique</p> | <p>SOFT TOUCH</p> <p>Pulsantiera ergonomica Ergonomisches Tastenfeld Tableau de commande ergonomique</p> | <p>ERGO-FILTER HOLDER</p> <p>Portafiltro ergonomico Siebträger Ergonomische Parte-filtre ergonomique</p> | <p>GRID SYSTEM</p> <p>Piano di lavoro ergonomico Ergonomische Arbeitsfläche Plan de travail ergonomique</p> | <p>CUP WARMER</p> <p>Scald tazze Elettrico Elektronischer Tassenwärmer Chauffe-tasses électronique</p> |

A RICHIESTA | ON DEMAND | SUR DEMANDE

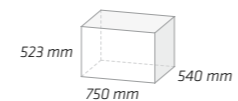
- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>iSteam</p> <p>Lancia vapore automatica Automatischer Dampfplanze Lance vapeur automatique</p> | <p>PODS & CAPS</p> <p>Adattatore Cialde e Capsule Adapter für Pods und Kapseln Adaptateur Dosettes et Capsules</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**CLASSE 9USB 2GR
XCELSIUS**

240 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

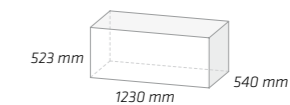
330 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



**CLASSE 9USB 4GR
XCELSIUS**

480 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

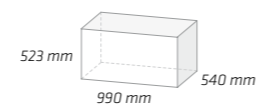
660 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



**CLASSE 9USB 3GR
XCELSIUS**

360 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

490 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNISCHE MERKMALE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Classe 9USB XCELSIUS

Caratteristiche tecniche

| |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| temperature profiling |
| scambiatori di calore indipendenti |
| riscaldamento elettrico |
| pompa volumetrica incorporata |
| manometro controllo pressione pompa |
| manometro controllo pressione caldaia |
| autolivello elettronico |
| controllo elettronico pressione caldaia |
| computer di bordo multifunzione con display e porta USB |
| gruppi di erogazione in bassa tensione 24 V |
| tastiere comando di erogazione in bassa tensione 24 V |
| luci LED illuminazione zona lavoro, luci LED funzionali sulle tastiere dei gruppi, luci estetiche laterali |

Dotazioni

1 portafiltro per due caffè per ogni gruppo, 1 portafiltro per un caffè, 2 erogatori vapore, 1 erogatore acqua calda miscelato con 2 tasti per dosatura a tempo e/o temperatura (4TEA) programmabile, pressacaffè, misurino e dischi per lavaggio, piedini rialzabili

Optional

iSteam lancia vapore con sensore di temperatura programmabile, adattatore cialde e capsule

Accessori

addolcitore d'acqua DP, automatico o manuale, macinadosatore MD

Materiali

carrozzeria in alluminio e acciaio inox

Technische Merkmale

| |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| temperature profiling |
| Unabhängige Wärmetauscher |
| Elektrische Heizung |
| Eingebaute Verdrängerpumpe |
| Manometer für Pumpendruck |
| Manometer für Kesseldruck |
| Elektronische Füllstandsregelung |
| Boilerdrucksteuerung mit Druckwächter |
| Multifunktions-Bordcomputer mit Display und USB-Port |
| Brühgruppenbetrieb mit 24 V Niederspannung |
| Tastaturbedienung mit 24 V Niederspannung |
| LED-Beleuchtung im Arbeitsbereich, LED-Beleuchtung an den Tastaturen der Brühgruppen, optische Lichteffekte an den Seiten |

Ausstattung

Je 1 Siebträger für Doppelbezüge pro Gruppe, 1 Siebträger für Einfachbezüge, 2 Dampfanzüge, 1 Misch-Heisswasserdüse mit 2 Tasten zum Programmieren von zeitabhängiger Dosierung und/oder Temperatur (4TEA), 1 Tamper aus Kunststoff, Dosierlöffel und Blindfilter, verstellbare Füße

Optionen

iSteam Dampfanzüge mit programmierbarem Temperaturfühler, Adapter für Pads und Kapseln

Zubehör

Wasserenthärter DP, automatisch oder manuell, Dosiermühlen MD

Material

Gehäuse aus Aluminium und Edelstahl

Caractéristiques Techniques

| |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| temperature profiling |
| échangeurs de chaleur indépendants |
| chauffage électrique |
| pompe volumétrique incorporée |
| manomètre contrôle pression pompe |
| manomètre contrôle pression chaudière |
| auto-niveau électronique |
| contrôle électronique pression chaudière |
| ordinateur de bord multifonction avec écran et port USB |
| groupes de distribution en basse tension 24 V |
| boutons commande de distribution en basse tension 24 V |
| lumières LED éclairage zone d'action, lumières LED fonctionnelles sur les boutons des groupes, lumières esthétiques latérales |

Équipements

1 porte filtre à deux cafés pour chaque groupe, 1 porte filtre à un café, 2 distributeurs vapeur, 1 distributeur d'eau chaude à 2 boutons pour dosage à temps et/ou température (4TEA) programmable, presse café, mesure et disque pour le lavage, pieds rehaussables

Options

iSteam lance vapeur avec capteur de température programmable, flanchets latéraux interchangeables

Accessoires

adoucisseur d'eau DP, automatique ou manuel, moulin doseur MD

Matériaux

carrosserie en aluminium et acier inox

Classe 9USB XCELSIUS

2 GRUPPI

| | |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Dimensioni (LxPxH) 750x540x523 mm | Peso 66 kg |
| Caldaia 11 l | Potenza caldaia 4.300 W |
| Voltaggio 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenza 50/60 Hz |
| Potenza micro-boiler 250 W per ogni gruppo | |

3 GRUPPI

| | |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Dimensioni (LxPxH) 990x540x523 mm | Peso 79 kg |
| Caldaia 16 l | Potenza caldaia 5.400 W |
| Voltaggio 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenza 50/60 Hz |
| Potenza micro-boiler 250 W per ogni gruppo | |

4 GRUPPI

| | |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Dimensioni (LxPxH) 1230x540x523 mm | Peso 96 kg |
| Caldaia 22 l | Potenza caldaia 5.400 W |
| Voltaggio 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenza 50/60 Hz |
| Potenza micro-boiler 250 W per ogni gruppo | |

2 BRÜHGRUPPEN

| | |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------|
| Abmessungen (LxTxH) 750x540x523 mm | Gewicht 66 kg |
| Boiler 11 l | Boilerleistung 4.300 W |
| Spannung 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenz 50/60 Hz |
| Leistung Mikroboiler 250 W pro Brühgruppe | |

3 BRÜHGRUPPEN

| | |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------|
| Abmessungen (LxTxH) 990x540x523 mm | Gewicht 79 kg |
| Boiler 16 l | Boilerleistung 5.400 W |
| Spannung 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenz 50/60 Hz |
| Leistung Mikroboiler 250 W pro Brühgruppe | |

4 BRÜHGRUPPEN

| | |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------|
| Abmessungen (LxTxH) 1230x540x523 mm | Gewicht 96 kg |
| Boiler 22 l | Boilerleistung 5.400 W |
| Spannung 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenz 50/60 Hz |
| Leistung Mikroboiler 250 W pro Brühgruppe | |

2 GROUPES

| | |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Dimensions (LxPxH) 750x540x523 mm | Poids 66 kg |
| Chaudière 11 l | Puissance chaudière 4.300 W |
| Voltage 220-240 V / 380-415 V (3N) | Fréquence 50/60 Hz |
| Puissance micro-boiler 250 W pour tous les groupes | |

3 GROUPES

| | |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Dimensions (LxPxH) 990x540x523 mm | Poids 79 kg |
| Chaudière 16 l | Puissance chaudière 5.400 W |
| Voltage 220-240 V / 380-415 V (3N) | Fréquence 50/60 Hz |
| Puissance micro-boiler 250 W pour tous les groupes | |

4 GROUPES

| | |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Dimensions (LxPxH) 1230x540x523 mm | Poids 96 kg |
| Chaudière 22 l | Puissance chaudière 5.400 W |
| Voltage 220-240 V / 380-415 V (3N) | Fréquence 50/60 Hz |
| Puissance micro-boiler 250 W pour tous les groupes | |



9 USB XCELSIUS TALL


XCELSIUS



FEATURES STANDARD | STANDARD-FEATURES | CARACTÉRISTIQUES STANDARD

- | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  C-LEVER Comando vapore ergonomico Ergonomische Dampferzeugung Commande à vapeur ergonomique |  4-TEA Programmazione temperatura Temperaturprogramm Programmation de la température |  ABM.07 Gestione intelligente potenza Intelligente Leistungssteuerung Gestion intelligente de la puissance |  EASY FIX Diagnostica avanzata Erweiterte Diagnosefunktion Diagnosticque recherche |  EASY CLEAN Programma lavaggio automatico Automatisches Spülprogramm Programme de lavage automatique |  PLUG & BREW Settaggio Rapido Schnelleinstellung Réglages rapides |
|  V-FLEX Stabilizzatore di tensione Spannungskompensation Stabilisateur de tension |  LED LIGHTS Illuminazione ergonomica Ergonomisches Beleuchtungssystem Système d'éclairage ergonomique |  SOFT TOUCH Pulsantiera ergonomica Ergonomisches Tastenfeld Tableau de commande ergonomique |  ERGO-FILTER HOLDER Portafiltro ergonomico Siebträger Ergonomische Parte-filtre ergonomique |  GRID SYSTEM Piano di lavoro ergonomico Ergonomische Arbeitsfläche Plan de travail ergonomique |  CUP WARMER Scald tazze Elettrico Elektronischer Tassenwärmer Chauffe-tasses électronique |

A RICHIESTA | ON DEMAND | SUR DEMANDE

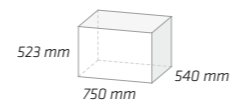
- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  iSteam Lancia vapore automatica Automatischer Dampfplanze Lance vapeur automatique |  PODS & CAPS Adattatore Cialde e Capsule Adapter für Pods und Kapseln Adaptateur Dosettes et Capsules |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**CLASSE 9USB 2GR TALL
XCELSIUS**

240 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

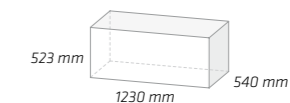
330 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



**CLASSE 9USB 4GR TALL
XCELSIUS**

480 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

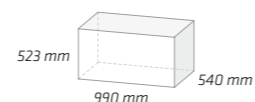
660 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



**CLASSE 9USB 3GR TALL
XCELSIUS**

360 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

490 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNISCHE MERKMALE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Classe 9USB XCELSIUS TALL

Caratteristiche tecniche

| |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| temperature profiling |
| scambiatori di calore indipendenti |
| riscaldamento elettrico |
| pompa volumetrica incorporata |
| manometro controllo pressione pompa |
| manometro controllo pressione caldaia |
| autolivello elettronico |
| controllo elettronico pressione caldaia |
| computer di bordo multifunzione con display e porta USB |
| gruppi di erogazione in bassa tensione 24 V |
| tastiere comando di erogazione in bassa tensione 24 V |
| versione "TALL" - H max tazze/bicchieri: 14,5 cm |
| luci LED illuminazione zona lavoro, luci LED funzionali sulle tastiere dei gruppi, luci estetiche laterali |

Dotazioni

1 portafiltro per due caffè per ogni gruppo, 1 portafiltro per un caffè, 2 erogatori vapore, 1 erogatore acqua calda miscelato con 2 tasti per dosatura a tempo e/o temperatura (4TEA) programmabile, pressacaffè, misurino e dischi per lavaggio, piedini rialzabili

Optional

iSteam lancia vapore con sensore di temperatura programmabile, adattatore cialde e capsule

Accessori

addolcitore d'acqua DP, automatico o manuale, macinadosatore MD

Materiali

carrozzeria in alluminio e acciaio inox

Technische Merkmale

| |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| temperature profiling |
| Unabhängige Wärmetauscher |
| Elektrische Heizung |
| Eingebaute Verdrängerpumpe |
| Manometer für Pumpendruck |
| Manometer für Kesseldruck |
| Elektronische Füllstandsregelung |
| Boilerdrucksteuerung mit Druckwächter |
| Multifunktions-Bordcomputer mit Display und USB-Port |
| Brühgruppenbetrieb mit 24 V Niederspannung |
| Tastaturbedienung mit 24 V Niederspannung |
| Version TALL - H max Tassen/Gläser: 14,5 cm |
| LED-Beleuchtung im Arbeitsbereich, LED-Beleuchtung an den Tastaturen der Brühgruppen, optische Lichteffekte an den Seiten |

Ausstattung

Je 1 Siebträger für Doppelbezüge pro Gruppe, 1 Siebträger für Einfachbezüge, 2 Dampfpflanzen, 1 Misch-Heisswasserdüse mit 2 Tasten zum Programmieren von zeitabhängiger Dosierung und/oder Temperatur (4TEA), 1 Tamper aus Kunststoff, Dosierlöffel und Blindfilter, verstellbare Füße

Optionen

iSteam Dampfpflanze mit programmierbarem Temperaturfühler, Adapter für Pads und Kapseln

Zubehör

Wasserenthärter DP, automatisch oder manuell, Dosiermühlen MD

Material

Gehäuse aus Aluminium und Edelstahl

Caractéristiques Techniques

| |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| temperature profiling |
| échangeurs de chaleur indépendants |
| chauffage électrique |
| pompe volumétrique incorporée |
| manomètre contrôle pression pompe |
| manomètre contrôle pression chaudière |
| auto-niveau électronique |
| contrôle électronique pression chaudière |
| ordinateur de bord multifonction avec écran et port USB |
| groupes de distribution en basse tension 24 V |
| boutons commande de distribution en basse tension 24 V |
| version "TALL" - H max tasses/verres: 14,5 cm |
| lumières LED éclairage zone d'action, lumières LED fonctionnelles sur les boutons des groupes, lumières esthétiques latérales |

Équipements

1 porte filtre à deux cafés pour chaque groupe, 1 porte filtre à un café, 2 distributeurs vapeur, 1 distributeur d'eau chaude à 2 boutons pour dosage à temps et/ou température (4TEA) programmable, presse café, mesure et disque pour le lavage, pieds rehaussables

Options

iSteam lance vapeur avec capteur de température programmable, flanchets latéraux interchangeables

Accessoires

adoucisseur d'eau DP, automatique ou manuel, moulin doseur MD

Matériaux

carrosserie en aluminium et acier inox

Classe 9USB XCELSIUS TALL

2 GRUPPI

| | |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Dimensioni (LxPxA) 750x540x523 mm | Peso 66 kg |
| Caldaia 11 l | Potenza caldaia 4.300 W |
| Voltaggio 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenza 50/60 Hz |
| Potenza micro-boiler 250 W per ogni gruppo | |

3 GRUPPI

| | |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Dimensioni (LxPxA) 990x540x523 mm | Peso 79 kg |
| Caldaia 16 l | Potenza caldaia 5.400 W |
| Voltaggio 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenza 50/60 Hz |
| Potenza micro-boiler 250 W per ogni gruppo | |

4 GRUPPI

| | |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Dimensioni (LxPxA) 1230x540x523 mm | Peso 96 kg |
| Caldaia 22 l | Potenza caldaia 5.400 W |
| Voltaggio 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenza 50/60 Hz |
| Potenza micro-boiler 250 W per ogni gruppo | |

2 BRÜHGRUPPEN

| | |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------|
| Abmessungen (LxTxH) 750x540x523 mm | Gewicht 66 kg |
| Boiler 11 l | Boilerleistung 4.300 W |
| Spannung 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenz 50/60 Hz |
| Leistung Mikroboiler 250 W pro Brühgruppe | |

3 BRÜHGRUPPEN

| | |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------|
| Abmessungen (LxTxH) 990x540x523 mm | Gewicht 79 kg |
| Boiler 16 l | Boilerleistung 5.400 W |
| Spannung 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenz 50/60 Hz |
| Leistung Mikroboiler 250 W pro Brühgruppe | |

4 BRÜHGRUPPEN

| | |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------|
| Abmessungen (LxTxH) 1230x540x523 mm | Gewicht 96 kg |
| Boiler 22 l | Boilerleistung 5.400 W |
| Spannung 220-240 V / 380-415 V (3N) | Frequenz 50/60 Hz |
| Leistung Mikroboiler 250 W pro Brühgruppe | |

2 GROUPES

| | |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Dimensions (LxPxH) 750x540x523 mm | Poids 66 kg |
| Chaudière 11 l | Puissance chaudière 4.300 W |
| Voltage 220-240 V / 380-415 V (3N) | Fréquence 50/60 Hz |
| Puissance micro-boiler 250 W pour tous les groupes | |

3 GROUPES

| | |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Dimensions (LxPxH) 990x540x523 mm | Poids 79 kg |
| Chaudière 16 l | Puissance chaudière 5.400 W |
| Voltage 220-240 V / 380-415 V (3N) | Fréquence 50/60 Hz |
| Puissance micro-boiler 250 W pour tous les groupes | |

4 GROUPES

| | |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Dimensions (LxPxH) 1230x540x523 mm | Poids 96 kg |
| Chaudière 22 l | Puissance chaudière 5.400 W |
| Voltage 220-240 V / 380-415 V (3N) | Fréquence 50/60 Hz |
| Puissance micro-boiler 250 W pour tous les groupes | |



9 USB



FEATURES STANDARD | STANDARD-FEATURES | CARACTÉRISTIQUES STANDARD

C-LEVER

Comando vapore ergonomico
Ergonomische Dampferzeugung
Commande à vapeur ergonomique

4-TEA

Programmazione temperatura
Temperaturprogramm
Programmation de la température

ABM.07

Gestione intelligente potenza
Intelligente Leistungssteuerung
Gestion intelligente de la puissance

EASY FIX

Diagnostica avanzata
Erweiterte Diagnosefunktion
Diagnosticque recherche

EASY CLEAN

Programma lavaggio automatico
Automatisches Spülprogramm
Programme de lavage automatique

PLUG & BREW

Settaggio Rapido
Schnelleinstellung
Réglages rapides

V-FLEX

Stabilizzatore di tensione
Spannungskompensation
Stabilisateur de tension

LED LIGHTS

Illuminazione ergonomica
Ergonomisches Beleuchtungssystem
Système d'éclairage ergonomique

SOFT TOUCH

Pulsantiera ergonomica
Ergonomisches Tastenfeld
Tableau de commande ergonomique

ERGO-FILTER HOLDER

Portafiltro ergonomico
Siebträger Ergonomische
Porte-filtre ergonomique

GRID SYSTEM

Piano di lavoro ergonomico
Ergonomische Arbeitsfläche
Plan de travail ergonomique

CUP WARMER

Scald tazze Elettrico
Elektronischer Tassenwärmer
Chauffe-tasses électronique

A RICHIESTA | ON DEMAND | SUR DEMANDE

iSteam

Lancia vapore automatica
Automatischer Dampfplanze
Lance vapeur automatique

PODS & CAPS

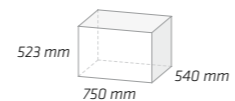
Adattatore Cialde e Capsule
Adapter für Pods und Kapseln
Adaptateur Dosettes et Capsules



CLASSE 9USB 2GR

240 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

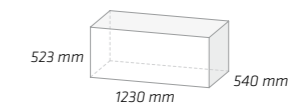
330 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



CLASSE 9USB 4GR

480 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

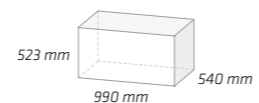
660 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



CLASSE 9USB 3GR

360 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

490 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNISCHE MERKMALE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Classe 9USB

Caratteristiche tecniche

scambiatori di calore indipendenti

riscaldamento elettrico

pompa volumetrica incorporata

manometro controllo pressione pompa

manometro controllo pressione caldaia

autolivello elettronico

controllo elettronico pressione caldaia

computer di bordo multifunzione con display e porta USB

gruppi di erogazione in bassa tensione 24 V

tastiere comando di erogazione in bassa tensione 24 V

luci LED illuminazione zona lavoro, luci LED funzionali sulle tastiere dei gruppi, luci estetiche laterali

Dotazioni

1 portafiltro per due caffè per ogni gruppo, 1 portafiltro per un caffè, 2 erogatori vapore, 1 erogatore acqua calda miscelato con 2 tasti per dosatura a tempo e/o temperatura (4TEA) programmabile, pressacaffè, misurino e dischi per lavaggio, piedini rialzabili

Optional

iSteam lancia vapore con sensore di temperatura programmabile, adattatore cialde e capsule

Accessori

addolcitore d'acqua DP, automatico o manuale, macinadosatore MD

Materiali

carrozzeria in alluminio e acciaio inox

Technische Merkmale

Unabhängige Wärmetauscher

Elektrische Heizung

Eingebaute Verdrängerpumpe

Manometer für Pumpendruck

Manometer für Kesseldruck

Elektronische Füllstandsregelung

Boilerdrucksteuerung mit Druckwächter

Multifunktions-Bordcomputer mit Display und USB-Port

Brühgruppenbetrieb mit 24 V Niederspannung

Tastaturbedienung mit 24 V Niederspannung

LED-Beleuchtung im Arbeitsbereich, LED-Beleuchtung an den Tastaturen der Brühgruppen, optische Lichteffekte an den Seiten

Ausstattung

Je 1 Siebträger für Doppelbezüge pro Gruppe, 1 Siebträger für Einfachbezüge, 2 Dampfpflanzen, 1 Misch-Heisswasserdüse mit 2 Tasten zum Programmieren von zeitabhängiger Dosierung und/oder Temperatur (4TEA), 1 Tamper aus Kunststoff, Dosierlöffel und Blindfilter, verstellbare Füße

Optionen

iSteam Dampfpflanze mit programmierbarem Temperaturfühler, Adapter für Pads und Kapseln

Zubehör

Wasserenthärter DP, automatisch oder manuell, Dosiermühlen MD

Material

Gehäuse aus Aluminium und Edelstahl

Caractéristiques Techniques

échangeurs de chaleur indépendants

chauffage électrique

pompe volumétrique incorporée

manomètre contrôle pression pompe

manomètre contrôle pression chaudière

auto-niveau électronique

contrôle électronique pression chaudière

ordinateur de bord multifonction avec écran et port USB

groupes de distribution en basse tension 24 V

boutons commande de distribution en basse tension 24 V

lumières LED éclairage zone d'action, lumières LED fonctionnelles sur les boutons des groupes, lumières esthétiques latérales

Équipements

1 porte filtre à deux cafés pour chaque groupe, 1 porte filtre à un café, 2 distributeurs vapeur, 1 distributeur d'eau chaude à 2 boutons pour dosage à temps et/ou température (4TEA) programmable, presse café, mesure et disque pour le lavage, pieds rehaussables

Options

iSteam lance vapeur avec capteur de température programmable, flanchets latéraux interchangeables

Accessoires

adoucisseur d'eau DP, automatique ou manuel, moulin doseur MD

Matériaux

carrosserie en aluminium et acier inox

Classe 9USB

2 GRUPPI

Dimensioni (L×P×A)
750×540×523 mm

Peso
66 kg

Caldaia
11 l

Potenza caldaia
4.300 W

Voltaggio
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenza
50/60 Hz

3 GRUPPI

Dimensioni (L×P×A)
990×540×523 mm

Peso
79 kg

Caldaia
16 l

Potenza caldaia
6.000 W

Voltaggio
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenza
50/60 Hz

4 GRUPPI

Dimensioni (L×P×A)
1230×540×523 mm

Peso
96 kg

Caldaia
22 l

Potenza caldaia
6.000 W

Voltaggio
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenza
50/60 Hz

2 BRÜHGRUPPEN

Abmessungen (L×T×H)
750×540×523 mm

Gewicht
66 kg

Boiler
11 l

Boilerleistung
4.300 W

Spannung
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenz
50/60 Hz

3 BRÜHGRUPPEN

Abmessungen (L×T×H)
990×540×523 mm

Gewicht
79 kg

Boiler
16 l

Boilerleistung
6.000 W

Spannung
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenz
50/60 Hz

4 BRÜHGRUPPEN

Abmessungen (L×T×H)
1230×540×523 mm

Gewicht
96 kg

Boiler
22 l

Boilerleistung
6.000 W

Spannung
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenz
50/60 Hz

2 GROUPES

Dimensions (L×P×H)
750×540×523 mm

Poids
66 kg

Chaudière
11 l

Puissance chaudière
4.300 W

Voltagage
220-240 V / 380-415 V (3N)

Fréquence
50/60 Hz

3 GROUPES

Dimensions (L×P×H)
990×540×523 mm

Poids
79 kg

Chaudière
16 l

Puissance chaudière
6.000 W

Voltagage
220-240 V / 380-415 V (3N)

Fréquence
50/60 Hz

4 GROUPES

Dimensions (L×P×H)
1230×540×523 mm

Poids
96 kg

Chaudière
22 l

Puissance chaudière
6.000 W

Voltagage
220-240 V / 380-415 V (3N)

Fréquence
50/60 Hz



9 USB TALL



FEATURES STANDARD | STANDARD-FEATURES | CARACTÉRISTIQUES STANDARD

- | | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>C-LEVER</p> <p>Comando vapore ergonomico Ergonomische Dampfsteuerung Commande à vapeur ergonomique</p> | <p>4-TEA</p> <p>Programmazione temperatura Temperaturprogramm Programmation de la température</p> | <p>ABM.07</p> <p>Gestione intelligente potenza Intelligente Leistungssteuerung Gestion intelligente de la puissance</p> | <p>EASY FIX</p> <p>Diagnostica avanzata Erweiterte Diagnosefunktion Diagnostiche recherche</p> | <p>EASY CLEAN</p> <p>Programma lavaggio automatico Automatisches Spülprogramm Programme de lavage automatique</p> | <p>PLUG & BREW</p> <p>Settaggio Rapido Schnelleinstellung Réglages rapides</p> |
| <p>V-FLEX</p> <p>Stabilizzatore di tensione Spannungskompensation Stabilisateur de tension</p> | <p>LED LIGHTS</p> <p>Illuminazione ergonomica Ergonomisches Beleuchtungssystem Système d'éclairage ergonomique</p> | <p>SOFT TOUCH</p> <p>Pulsantiera ergonomica Ergonomisches Tastenfeld Tableau de commande ergonomique</p> | <p>ERGO-FILTER HOLDER</p> <p>Portafiltro ergonomico Siebträger Ergonomische Parte-filtre ergonomique</p> | <p>GRID SYSTEM</p> <p>Piano di lavoro ergonomico Ergonomische Arbeitsfläche Plan de travail ergonomique</p> | <p>CUP WARMER</p> <p>Scald tazze Elettrico Elektronischer Tassenwärmer Chauffe-tasses électronique</p> |

A RICHIESTA | ON DEMAND | SUR DEMANDE

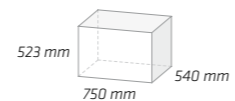
- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>iSteam</p> <p>Lancia vapore automatica Automatischer Dampfplanze Lance vapeur automatique</p> | <p>PODS & CAPS</p> <p>Adattatore Cialde e Capsule Adapter für Pods und Kapseln Adaptateur Dosettes et Capsules</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



CLASSE 9USB 2GR TALL

240 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

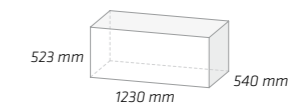
330 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



CLASSE 9USB 4GR TALL

480 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

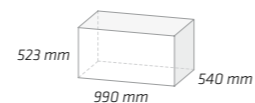
660 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



CLASSE 9USB 3GR TALL

360 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

490 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNISCHE MERKMALE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Classe 9USB TALL

Caratteristiche tecniche

scambiatori di calore indipendenti

riscaldamento elettrico

pompa volumetrica incorporata

manometro controllo pressione pompa

manometro controllo pressione caldaia

autolivello elettronico

controllo elettronico pressione caldaia

computer di bordo multifunzione con display e porta USB

gruppi di erogazione in bassa tensione 24 V

tastiere comando di erogazione in bassa tensione 24 V

luci LED illuminazione zona lavoro, luci LED funzionali sulle tastiere dei gruppi, luci estetiche laterali

Dotazioni

1 portafiltro per due caffè per ogni gruppo, 1 portafiltro per un caffè, 2 erogatori vapore, 1 erogatore acqua calda miscelato con 2 tasti per dosatura a tempo e/o temperatura (4TEA) programmabile, pressacaffè, misurino e dischi per lavaggio, piedini rialzabili

Optional

iSteam lancia vapore con sensore di temperatura programmabile, adattatore cialde e capsule

Accessori

addolcitore d'acqua DP, automatico o manuale, macinadosatore MD

Materiali

carrozzeria in alluminio e acciaio inox

Technische Merkmale

Unabhängige Wärmetauscher

Elektrische Heizung

Eingebaute Verdrängerpumpe

Manometer für Pumpendruck

Manometer für Kesseldruck

Elektronische Füllstandsregelung

Boilerdrucksteuerung mit Druckwächter

Multifunktions-Bordcomputer mit Display und USB-Port

Brühgruppenbetrieb mit 24 V Niederspannung

Tastaturbedienung mit 24 V Niederspannung

LED-Beleuchtung im Arbeitsbereich, LED-Beleuchtung an den Tastaturen der Brühgruppen, optische Lichteffekte an den Seiten

Ausstattung

Je 1 Siebträger für Doppelbezüge pro Gruppe, 1 Siebträger für Einfachbezüge, 2 Dampfpflanzen, 1 Misch-Heisswasserdüse mit 2 Tasten zum Programmieren von zeitabhängiger Dosierung und/oder Temperatur (4TEA), 1 Tamper aus Kunststoff, Dosierlöffel und Blindfilter, verstellbare Füße

Optionen

iSteam Dampfpflanze mit programmierbarem Temperaturfühler, Adapter für Pads und Kapseln

Zubehör

Wasserenthärter DP, automatisch oder manuell, Dosiermühlen MD

Material

Gehäuse aus Aluminium und Edelstahl

Caractéristiques Techniques

échangeurs de chaleur indépendants

chauffage électrique

pompe volumétrique incorporée

manomètre contrôle pression pompe

manomètre contrôle pression chaudière

auto-niveau électronique

contrôle électronique pression chaudière

ordinateur de bord multifonction avec écran et port USB

groupes de distribution en basse tension 24 V

boutons commande de distribution en basse tension 24 V

lumières LED éclairage zone d'action, lumières LED fonctionnelles sur les boutons des groupes, lumières esthétiques latérales

Équipements

1 porte filtre à deux cafés pour chaque groupe, 1 porte filtre à un café, 2 distributeurs vapeur, 1 distributeur d'eau chaude à 2 boutons pour dosage à temps et/ou température (4TEA) programmable, presse café, mesure et disque pour le lavage, pieds rehaussables

Options

iSteam lance vapeur avec capteur de température programmable, flanchets latéraux interchangeables

Accessoires

adoucisseur d'eau DP, automatique ou manuel, moulin doseur MD

Matériaux

carrosserie en aluminium et acier inox

Classe 9USB TALL

2 GRUPPI

Dimensioni (LxPxA)
750x540x523 mm

Peso
66 kg

Caldaia
11 l

Potenza caldaia
4.300 W

Voltaggio
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenza
50/60 Hz

3 GRUPPI

Dimensioni (LxPxA)
990x540x523 mm

Peso
79 kg

Caldaia
16 l

Potenza caldaia
6.000 W

Voltaggio
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenza
50/60 Hz

4 GRUPPI

Dimensioni (LxPxA)
1230x540x523 mm

Peso
96 kg

Caldaia
22 l

Potenza caldaia
6.000 W

Voltaggio
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenza
50/60 Hz

2 BRÜHGRUPPEN

Abmessungen (LxTxH)
750x540x523 mm

Gewicht
66 kg

Boiler
11 l

Boilerleistung
4.300 W

Spannung
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenz
50/60 Hz

3 BRÜHGRUPPEN

Abmessungen (LxTxH)
990x540x523 mm

Gewicht
79 kg

Boiler
16 l

Boilerleistung
6.000 W

Spannung
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenz
50/60 Hz

4 BRÜHGRUPPEN

Abmessungen (LxTxH)
1230x540x523 mm

Gewicht
96 kg

Boiler
22 l

Boilerleistung
6.000 W

Spannung
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenz
50/60 Hz

2 GROUPES

Dimensions (LxPxH)
750x540x523 mm

Poids
66 kg

Chaudière
11 l

Puissance chaudière
4.300 W

Voltagage
220-240 V / 380-415 V (3N)

Fréquence
50/60 Hz

3 GROUPES

Dimensions (LxPxH)
990x540x523 mm

Poids
79 kg

Chaudière
16 l

Puissance chaudière
6.000 W

Voltagage
220-240 V / 380-415 V (3N)

Fréquence
50/60 Hz

4 GROUPES

Dimensions (LxPxH)
1230x540x523 mm

Poids
96 kg

Chaudière
22 l

Puissance chaudière
6.000 W

Voltagage
220-240 V / 380-415 V (3N)

Fréquence
50/60 Hz



9^S

FEATURES STANDARD | STANDARD-FEATURES | CARACTÉRISTIQUES STANDARD

C-LEVER

Comando vapore ergonomico
Ergonomische Dampferzeugung
Commande à vapeur ergonomique

EASY CLEAN

Programma lavaggio automatico
Automatisches Spülprogramm
Programme de lavage automatique

LED LIGHTS

Illuminazione ergonomica
Ergonomisches Beleuchtungssystem
Système d'éclairage ergonomique

SOFT TOUCH

Pulsantiera ergonomica
Ergonomisches Tastenfeld
Tableau de commande ergonomique

ERGO-FILTER HOLDER

Portafiltro ergonomico
Siebträger Ergonomische
Porte-filtre ergonomique

GRID SYSTEM

Piano di lavoro ergonomico
Ergonomische Arbeitsfläche
Plan de travail ergonomique

CUP WARMER

Scald tazze Elettrico
Elektronischer Tassenwärmer
Chauffe-tasses électronique

A RICHIESTA | ON DEMAND | SUR DEMANDE

youSteam

Comando vapore manuale
Manuelle Dampfanze
Commande vapeur manuel

PODS & CAPS

Adattatore Cialde e Capsule
Adapter für Pads und Kapseln
Adaptateur Dosettes et Capsules

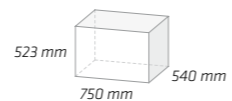




CLASSE 9S 2GR

240 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

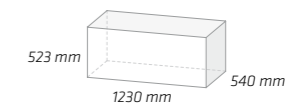
330 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



CLASSE 9S 4GR

480 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

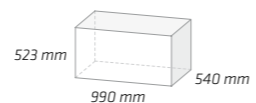
660 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



CLASSE 9S 3GR

360 Tazze espresso / ora
Espressotassen / Stunde
Tasses d'expresso / heure

490 Tazze acqua calda / ora
Heißwassertassen / Stunde
Tasses d'eau chaude / heure



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNISCHE MERKMALE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Classe 9S

Caratteristiche tecniche

scambiatori di calore indipendenti

riscaldamento elettrico

pompa volumetrica incorporata

manometro controllo pressione pompa

manometro controllo pressione caldaia

autolivello elettronico

controllo pressione caldaia con pressostato

gruppi di erogazione 230 V

tasti comando di erogazione in bassa tensione 24 V

luci LED illuminazione zona lavoro e luci estetiche laterali

Dotazioni

1 portafiltro per due caffè per ogni gruppo, 1 portafiltro per un caffè, 2 erogatori vapore, 1 erogatore acqua calda, pressacaffè, misurino e dischi per lavaggio, piedini rialzabili

Optional

youSteam comando vapore manuale, adattatore cialde e capsule

Accessori

addolcitore d'acqua DP, automatico o manuale, macinadosatore MD

Materiali

carrozzeria in alluminio e acciaio inox

Technische Merkmale

Unabhängige Wärmetauscher

Elektrische Heizung

Eingebaute Verdrängerpumpe

Manometer für Pumpendruck

Manometer für Kesseldruck

Elektronische Wasserniveauregulierung

Kesseldrucksteuerung mit Druckwächter

Brühgruppenbetrieb mit 230 V

Tastaturbedienung mit 24 V Niederspannung

LED-Beleuchtung im Arbeitsbereich, optische Lichtpunkte an den Seitenwänden

Ausstattung

Je 1 Siebträger für Doppelbezüge pro Gruppe, 1 Siebträger für Einfachbezüge, 2 Dampfpflanzen, 1 Misch-Heißwasserdüse, 1 Tamper aus Kunststoff, Messbecher und Spül pads, verstellbare Füßchen

Optionen

youSteam Manuelle Dampfpflanze, Adapter für Pads und Kapseln

Zubehör

Wasserenthärter DP, automatisch oder manuell, Dosiermühlen MD

Material

Gehäuse aus Aluminium und Edelstahl

Caractéristiques Techniques

échangeurs de chaleur indépendants

chauffage électrique

pompe volumétrique incorporée

manomètre contrôle pression pompe

manomètre contrôle pression chaudière

auto-niveau électronique

contrôle pression chaudière avec pressostat

groupes de distribution 230 V

boutons commande de distribution en basse tension 24 V

lumières LED éclairage zone d'action plus lumières esthétiques latérales

Équipements

1 porte filtre à deux cafés pour chaque groupe, 1 porte filtre à un café, 2 distributeurs vapeur, 1 distributeur d'eau chaude, presse café, mesure et disque pour le lavage, pieds rehausables

Options

youSteam commande vapeur manuel, adaptateur dosettes et capsules

Accessoires

adoucisseur d'eau DP, automatique ou manuel, moulin doseur MD

Matériaux

carrosserie en aluminium et acier inox

Classe 9S

2 GRUPPI

Dimensioni (L×P×A)
750×540×523 mm

Peso
66 kg

Caldaia
11 l

Potenza caldaia
4.300 W

Voltaggio
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenza
50/60 Hz

3 GRUPPI

Dimensioni (L×P×A)
990×540×523 mm

Peso
79 kg

Caldaia
16 l

Potenza caldaia
6.000 W

Voltaggio
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenza
50/60 Hz

4 GRUPPI

Dimensioni (L×P×A)
1230×540×523 mm

Peso
96 kg

Caldaia
22 l

Potenza caldaia
6.000 W

Voltaggio
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenza
50/60 Hz

2 BRÜHGRUPPEN

Abmessungen (L×T×H)
750×540×523 mm

Gewicht
66 kg

Boiler
11 l

Boilerleistung
4.300 W

Spannung
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenz
50/60 Hz

3 BRÜHGRUPPEN

Abmessungen (L×T×H)
990×540×523 mm

Gewicht
79 kg

Boiler
16 l

Boilerleistung
6.000 W

Spannung
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenz
50/60 Hz

4 BRÜHGRUPPEN

Abmessungen (L×T×H)
1230×540×523 mm

Gewicht
96 kg

Boiler
22 l

Boilerleistung
6.000 W

Spannung
220-240 V / 380-415 V (3N)

Frequenz
50/60 Hz

2 GROUPES

Dimensions (L×P×H)
750×540×523 mm

Poids
66 kg

Chaudière
11 l

Puissance chaudière
4.300 W

Voltage
220-240 V / 380-415 V (3N)

Fréquence
50/60 Hz

3 GROUPES

Dimensions (L×P×H)
990×540×523 mm

Poids
79 kg

Chaudière
16 l

Puissance chaudière
6.000 W

Voltage
220-240 V / 380-415 V (3N)

Fréquence
50/60 Hz

4 GROUPES

Dimensions (L×P×H)
1230×540×523 mm

Poids
96 kg

Chaudière
22 l

Puissance chaudière
6.000 W

Voltage
220-240 V / 380-415 V (3N)

Fréquence
50/60 Hz



CONTATTI

ANSPRECHPARTNER

CONTACTS

HEADQUARTERS, PRODUCTION PLANT AND R&D CENTERS

Rancilio Group S.p.A.

Viale della Repubblica 40
20015 Villastanza di Parabiago (MI) - Italy
Ph. +39 0331 408200
Fax +39 0331 551437
www.ranciliogroup.com
info@ranciliogroup.com

Egro Suisse AG

Bahnhofstrasse 66
5605 Dottikon - Switzerland
Ph. +41 (0)56 616 95 95
Fax +41 (0)56 616 95 97
www.egrocoffee.com
info@egrocoffee.com

WORLDWIDE BRANCH LOCATIONS

Spain

Rancilio Group España, S.A.
Gran Vía de Carlos III, 84 3ª-Edificio Trade
08028 Barcelona - Spain
Ph. +34 902 884 275
Ph. +34 934 923 414
Fax +34 934 965 701
www.ranciliogroup.com
info-es@ranciliogroup.com

Germany

Rancilio Group Deutschland GmbH
Talstrasse 27
97990 Weikersheim - Germany
Ph. +49 7934 99 29 30
Fax +49 7934 99 29 330
www.ranciliogroup.de
info-de@ranciliogroup.com

Switzerland

Egro Suisse AG
Bahnhofstrasse 66
5605 Dottikon - Switzerland
Ph. +41 (0)56 616 95 95
Fax +41 (0)56 616 95 97
www.egrosuisse.ch
info@egrosuisse.ch

Portugal

Rancilio Group Portugal Lda
Estrada da Falagueira n° 68 E
2700-365 Amadora-Lisboa - Portugal
Ph. + 351 21 019 10 91
Fax + 351 21 019 10 91

Rua Nova do Seixo 1282
4465-706 Leça do Balio-Porto - Portugal
Ph. + 351 22 010 14 19
Fax + 351 22 010 14 19
www.ranciliogroup.com
info-pt@ranciliogroup.com

USA/Canada

Rancilio Group North America Inc.
1340 Internationale Parkway / Suite 200
Woodridge, IL 60517 - U.S.A.
Ph. +1 630 914 7900
Fax +1 630 914 7901
Toll Free: +1 877 726 2454
www.ranciliogroup.com
info@ranciliogroupna.com

Cod. 90011175 / 10-2013

www.ranciliogroup.com